

Learning by Ear – Participation politique
Feuilleton „Affaires familiales – Comment devenir un acteur politique “
Episode 2: “Partage mon rêve”

Learning by Ear – Participation politique

Feuilleton: “Affaires familiales – Comment devenir un acteur politique”

Deuxième épisode: “Partage mon rêve”

Auteur: Chrispin Mwakideu

Rédaction: Maja Dreyer

Traduction : Konstanze von Kotze

PERSONNAGES: Betty (femme, 12), enseignante (femme 35), Classe mixte (12+), Eveline (femme 19), Mapito (homme 40), Ronnie (homme 14), Entraîneur (homme 35), Samu (homme 14), Garçons (14)

Annonce

Narrateur:

Bonjour et bienvenue à ce deuxième épisode de la série Learning by ear intitulée « Affaires familiales – Comment devenir un acteur politique ». Rappelez-vous, dans le premier épisode Ronnie était presque devenu capitaine de son équipe de foot et sa sœur, Betty, s'était décidée à fonder une chorale avec sa classe. Aujourd'hui nous

sommes dans la classe de Betty. C’est là que commence l’épisode
« partage mon rêve ».

Scène 1 : Salle de classe de Betty

ATMO:	LA CLOCHE SONNE, BRUITS DE SALLE DE CLASSE
--------------	---

1. **BETTY:** Écoutez, écoutez-moi tout le monde. Je vais former un groupe de chant pour pouvoir participer à la compétition d’un festival de musique. Ça serait bien, si on gagnait, on pourrait chanter devant le président. Donc ça veut dire une école ...
2. **CLASSE:** (Cris) YOUPIIIIII!! (applaudissements puis silence soudain)
3. **ENSEIGNANTE:** Mais qu’est-ce qui se passe ici? Vous vous croyez sur la place du marché ou quoi? Qui est responsable de tout ce bruit ? Dîtes moi !
4. **FILLE:** Maîtresse c’est Betty, Betty Mapito.
5. **ENSEIGNANTE:** Qui? Betty? Non, c’est impossible. Qu’est-ce que tu as fait Betty ?

6. **BETTY:** (effrayée) Excusez-moi, je leur ai juste parlé d'un festival de musique et je leur ai dit que je voulais fonder une chorale et là ils ont tous commencé à crier.
7. **ENSEIGNANTE:** Hmm, je vois. Donc tu veux fonder une chorale? Toi, Betty Mapito. La fille la plus timide de ma classe? Cela pourrait être intéressant. Eh bien puisque tu veux diriger cette chorale, on va te tester. Vous voulez entendre Betty chanter?
8. **CLASSE:** Ouiiiii! Betty! Betty! Betty!
9. **BETTY:** Mais... mais... Madame, je ne me suis pas préparée.
10. **ENSEIGNANTE:** Qu'est-ce qu'il y a, tu as oublié ta voix à la maison? Si tu n'as pas le courage de chanter devant ta propre classe, comment veux-tu y arriver devant un grand public ?
11. **BETTY:** **(s'éclaircit la gorge et chante une berceuse populaire)**
12. **CLASSE:** HUUUUUU... **(rires de la classe)**

13. **BETTY:** Ok, je vais faire comme si j'étais en compétition ...Très chers professeurs, chers amis. Je m'appelle Betty Mapito et je vais vous interpréter ma chanson préférée. (**Betty chante magnifiquement une chanson populaire. La classe reprend avec elle.**)
14. **CLASSE:** (**Tape dans les mains et siffle**)
15. **ENSEIGNANTE:** Magnifique! Betty je ne savais que tu avais une si jolie voix. Alors qui d'entre vous veut faire partie de la chorale de Betty ?
16. **CLASSE:** (**Tous répondent en même temps**)
Moi!...Moi! ... Moi!
17. **ENSEIGNANT:** Et voila Betty! Voilà ta chorale, tu en es la dirigeante. Je peux t'assurer que cela ne va pas être facile mais de toute façon rien n'est facile. Bien maintenant au travail: qui est absent aujourd'hui?
18. **NARRATEUR:**

C’est vrai ce que dit la maîtresse... Parfois, on passe à côté de formidables occasions seulement parce que l’on n’ose pas essayer. Maintenant allons voir ce qui se passe pour Ronnie. On dirait qu’il est sur le point d’être nommé capitaine.

Scène 2: Ronnie à l’entraînement de foot

ATMO: BRUITS D’ENTRAÎNEMENT

19. **GARCON:** Ronnie! Ici! Passe le moi!

ATMO: ON FRAPPE LE BALLON

20. **GARCON:** BUUUUT!!

ATMO: COUP DE SIFFLET

21. **ENTRAÎNEUR:** (**Applaudit**) C’était un des plus beaux buts que j’ai vu de toute ma vie! Si on continue comme ça, même le Brésil ne pourra pas nous battre.

22. **GARCONS:** (**Applaudissement**) Ouaiiiiis ... Vive le coach!

23. **ENTRAÎNEUR:** Comme vous le savez tous, il ne reste plus que quelques semaines avant la finale donc je

veux nommer aujourd’hui un capitaine. Il sera responsable de l’équipe le jour J, quand je serai absent du terrain. Le capitaine est...

24. **GARCONS:** (Applaudissements) Ronnie! Ronnie!

25. **ENTRAÎNEUR:** Tout doux, tout doux les gars, pas trop vite ...
Samu, je te nomme capitaine.

26. **GARCONS:** (Choqués et incrédules) QUOI!?

27. **NARRATEUR:**

Oh oh...eh bien je suis autant choqué que vous. Et Ronnie est encore plus surpris de ne pas avoir été nommé capitaine par l’entraîneur. Il a quitté le terrain sans un mot. Entre temps, Eveline a quelque chose à dire à son père.

Scène 3: Au commissariat de police

ATMO: CRIS ET SIFFLEMENTS DES GENS EN GARDE À VUE

28. **EVELINE:** Bonjour papa!

29. **MAPITO:** Au bruit que font ces hommes en garde à vue, j'étais sûr que c'était une femme. Il y a un problème à la maison?
30. **EVELINE:** Non, tout va bien. Je voulais juste te parler en privé parce que c'est important. Tu as un peu de temps ?
31. **MAPITO:** Eve, j'aurai toujours du temps pour toi.
32. **EVELINE:** Papa, depuis que je suis petite, toi et maman vous m'avez appris à être disciplinée, à respecter les autres et surtout à réaliser mes rêves. Je sais que ce que je vais te dire va te choquer...
33. **MAPITO: (coupe la parole à Eveline)** Oh non, ne me dis pas que tu es enceinte!
34. **EVELINE:** Mais non ! je ne suis pas enceinte, laisse-moi finir... Je veux faire de la politique.
35. **MAPITO:(surpris)** Tu veux quoi? Attends une minute... Tu viens bien de dire que tu voulais entrer dans la politique? Eve, est-ce que tu sais au moins de quoi tu parles?

36. **EVELINE:** Oui. J’y ai réfléchi sérieusement. C’est vraiment ce que je veux. Je sais, je suis jeune. Mais au fond c’est préférable, comme ça j’aurai le temps d’apprendre et de mûrir. Et en plus j’adore travailler pour la communauté et me rendre utile et il n’y a pas de meilleur moyen pour cela que de devenir conseiller du district.
37. **MAPITO: (pousse un profond soupir)** D’abord mon fils me dit qu’il peut devenir le futur Maradona et mener notre pays jusqu’à la coupe du monde. Ensuite ma petite reine pense qu’elle peut succéder à Miriam Makeba, mais bon elle au moins, elle a sa voix. Et maintenant toi, du haut de tes dix-neuf ans, tu viens me dire que tu veux entrer en politique ?! J’ai échoué dans mon rôle de père.
38. **EVELINE:** Papa tu n’as pas échoué. Regarde-nous. Chacun de nous a un rêve qu’il veut réaliser. Nous voulons laisser une marque dans l’histoire de notre pays.

39. **MAPITO:** Mais Eve... La politique n'est pas faite pour les jeunes filles, c'est un milieu dur, c'est un milieu sale... tu vas perdre tes amis, tu vas te faire des ennemis et tu peux oublier ta vie privée parce que les journalistes n'arrêteront pas de te suivre partout. C'est vraiment ce que tu souhaites ?
40. **EVELINE:** Je sais, mais un jour tu es aussi récompensé de tous ces efforts : tu vois ta ville se développer, tu vois des jeunes travailler plutôt que tomber dans le trafic de drogue, tu mets fin à l'illettrisme en offrant une formation à tout le monde et tu prends part à la résolution des problèmes auxquels nous sommes confrontés. Je veux représenter ma génération, une génération un peu trop laissée pour compte.
41. **MAPITO:** Je vois que tu as bien travaillé. Tu as même préparé un discours hein? Bien je vote pour toi et tu as mon soutien.
42. **EVELINE:** C'est formidable parce que je vais avoir besoin de toi.

43. NARRATEUR:

Et oui, chers amis, Eveline Mapito va entrer, à l'âge de 19 ans, en politique, un milieu souvent réservé à la vieille génération, plus expérimentée... Et elle a le soutien de son père...
Nous voilà maintenant à l'arrêt du bus ...Mais il manque quelqu'un !

Scene 4: Les amis de Ronnie à la station de bus

ATMO: BRUITS DE CIRCULATION/DE BUS/DE CARS

44. **GARCONS:** C'est bizarre hein... Ronnie ne vient pas avec nous comme d'habitude.
45. **SAMU:** Il est vexé parce que l'entraîneur ne l'a pas nommé capitaine.
46. **GARCON:** Samu...euh.. pardon, CAPITAINE Samu. Tu crois que Ronnie va quitter l'équipe? S'il ne vient pas demain on...
47. **SAMU:** Bla bla bla... la ferme! Ronnie par-ci, Ronnie par-là – il a juste oublié de venir et ça fait déjà des millions de fois que j'entends son nom !
C'est moi le capitaine maintenant. Alors vous

faites ce que je vous dis ou je vous vire de
l'équipe! Voilà le bus...

ATMO: BRUIT DE CIRCULATION, BUS QUI ARRIVE, FONDU
--

COURT INTERMÈDE MUSICAL

Scene 5: maison des Mapito

48. **BETTY:** Ronnie... Tiens c'est bizarre que tu sois là avant moi. J'ai de bonnes nouvelles.
49. **RONNIE:** (**Sèchement**) Ça ne m'intéresse pas. Et qu'est-ce qu'il y a de bizarre dans le fait de rentrer à la maison. C'est aussi MA maison !
50. **BETTY:** Qu'est-ce qui ne va pas? Tu n'as pas marqué de but aujourd'hui? Eh t'inquiète, demain est un autre jour.
51. **RONNIE:** Il n'y a pas de demain. J'en ai marre. Je ne veux plus jouer. Papa avait raison (**Éclate en sanglots**)

Learning by Ear – Participation politique
Feuilleton „Affaires familiales – Comment devenir un acteur politique “
Episode 2: “Partage mon rêve”

52. **BETTY:** Du calme, mon frère, raconte moi ce qui s’est passé... qu’est-ce que tu as ? pourquoi tu pleures (FONDU)

FIN DU DEUXIÈME ÉPISODE

Désannonce

Narrateur:

Ronnie explique à Betty ce qui s’est passé. Ainsi s’achève notre deuxième épisode. Surtout écoutez nous la prochaine fois pour suivre Eveline qui va commencer sa carrière politique et Betty qui devra affronter pour la première fois sa chorale. Et si vous voulez nous écrire ou réécouter cet épisode, faites un tour sur notre site internet www.dw-world.de/lbe et n’oubliez pas d’en parler à vos amis. Au revoir et à bientôt !